

SPANISH/ENGLISH

FALSE FRIENDS

Spanish word	English translation	English word	Spanish translation
ACTUAL	current, present-day	ACTUAL	real, efectivo
AMERICANO	person from North or South America	AMERICAN	estadounidense
ASISTIR	to attend, be present at OR to assist	ASSIST	ayudar
BILLÓN	(US) trillion, (UK) billion	BILLION (US)	mil millones
BIZARRO	dashing, brave, gallant	BIZARRE	extraño
BOMBERO	firefighter	BOMBER	bombardero
CARPETA	folder	CARPET	alfombra
CASUALIDAD	coincidence, chance	CASUALTY	víctima
CHOCAR	strike, collide	CHOKE	ahogar
CODO	elbow	CODE	código
COLEGIO	high school	COLLEGE	universidad
COMPROMISO	obligation, commitment	COMPROMISE	componenda
CONDESCENDER	to comply, agree	CONDESCEND	dignarse
CONSTIPADO (n.)	Have a cold (flu)	CONSTIPATED	estreñido (adj.)
CONTESTAR	to answer	CONTEST (v.)	contender
CORRIENTEMENTE	fluently, plainly, flatly	CURRENTLY	actualmente
DELITO	crime	DELIGHT	delicia, deleite
DESGRACIA	mistake, misfortune	DISGRACE	vergüenza
DISGUSTO	annoyance, worry	DISGUST	asco, repugnancia
DESTITUIDO	fired, deprived	DESTITUTE	indigente
DORMITORIO	bedroom	DORMITORY	residencia universitaria

Spanish word	English translation	English word	Spanish translation
EMBARAZADA	pregnant	EMBARRASSED	avergonzada
EMPRESA	business enterprise, company	EMPRESS	emperatriz
ENVIAR	send	ENVY (v.)	envidiar
ESTRECHAR	to narrow, bring closer together	STRETCH	estirar, alargar
ESTIMADO	esteemed	ESTIMATE	estimación, presupuesto
ÉXITO	success, hit	EXIT	salida
FÁBRICA	factory	FABRIC	tela
GROSERÍA	grossness, crudeness	GROCERY	abarrotería, tienda de comestibles
INTRODUCIR	insert	INTRODUCE (someone)	presentar
LARGO	long	LARGE	grande
LECTURA	reading	LECTURE	conferencia
LIBRERÍA	bookstore	LIBRARY	biblioteca
MANTEL	tablecloth	MANTEL	manto, mesilla
MOLESTAR	bother	MOLEST	abusar (sexualmente)
NUDO	knot	NUDE	desnudo
PARADA	stop, e.g. bus stop	PARADE	desfile
PARIENTE	relative	PARENT	padre
PRETENDER	to attempt, to woo	PRETEND	fingir
PREOCUPADO	worried	PREOCCUPIED	distraído
REALIZAR	to come true	REALIZE	darse cuenta
RECORDAR	to remember, remind	RECORD	grabar
ROPA	clothes	ROPE	cuerda
SANO	healthy	SANE	cuerdo
SENSIBLE	sensitive	SENSIBLE	sensato
SOPA	soup	SOAP	jabón
SOPORTAR	tolerate, put up with	SUPPORT	apoyar
SUCESO	event	SUCCESS	éxito
TUNA	prickly pear	TUNA	atún
ÚLTIMAMENTE	recently	ULTIMATELY	al final
VASO	drinking glass	VASE	jarrón, florero